

**100  
WATT**



# **PISTOLA PER VERNICIATURA**

mod. SG002

## **MANUALE DI ISTRUZIONI**

Importato da: PRIMATECH S.p.A.  
Via Leonardo Da Vinci 281  
20090 Trezzano s/N - Milano - Italia  
FABBRICATO IN CINA P.D. 11/2019

CE

**POWERTEK**  
LA POTENZA PER IL TUO LAVORO

## ISTRUZIONI ORIGINALI



### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER APPARECCHI ELETTRICI

**ATTENZIONE:** Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo. **Conservare queste istruzioni per future consultazioni.**

#### 1 . Area di lavoro

- a- **Mantenere l'area di lavoro ben pulita, illuminata ed in ordine per evitare incidenti.** *Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.*
- b- **Non usare l'unità in ambienti ove presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Si può verificare il rischio di esplosione o d'incendi. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.*
- c- **Tenere lontano bambini e passanti durante l'azionamento e l'utilizzo dell'unità.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo del prodotto.*

#### 2. Sicurezza elettrica

- a- **La spina elettrica dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa di corrente. Non alterare la spina in alcun modo.** *L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.*
- b- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** *Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.*
- c- **Non esporre l'unità a pioggia e non utilizzarla in luoghi umidi.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un prodotto elettrico va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.*
- d- **Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettroutensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, olio, bordi taglienti e/o parti in movimento.** *Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*
- e- **Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'uso esterno.** *L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f- **Se l'utilizzo dell'elettroutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** *Utilizzare un dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

#### 3. Sicurezza delle persone

- a- **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo, non distrarsi mai, maneggiare con attenzione l'elettroutensile e usare il buon senso. Non adoperare l'unità se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** *Un attimo di distrazione può causare gravi incidenti alla persona.*

- b- **Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo previsto.** *Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario ad esempio una maschera anti-polvere, delle calzature antiscivolo, un casco o protezioni per l'udito - si riduce il rischio di subire lesioni personali.*
- c- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima d'inserire la spina nella presa di corrente controllare che l'interruttore sia su OFF - spento. Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare l'elettrodomestico tenendo le dita sull'interruttore oppure se non sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su ON - acceso.** *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.*
- d- **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** *Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente rotante del prodotto possono causare lesioni.*
- e- **Non sporgersi e non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** *Questo permette di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni inaspettate.*
- f- **Usare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da parti in movimento.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

#### **4. Uso e manutenzione dell'elettrodomestico**

- a- **Non sovraccaricare o forzare l'elettrodomestico. Usare l'elettrodomestico adatto per l'operazione da eseguire.** *Usare l'elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato designato, in questo modo si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza.*
- b- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** *Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.*
- c- **Estrarre la spina dalla presa di corrente quando l'elettrodomestico non viene utilizzato, prima di cambiare gli accessori, effettuare operazioni di regolazione o manutenzione e prima di riporlo.** *Questi semplici accorgimenti permettono di evitare l'accensione involontaria dell'unità.*
- d- **Quando non utilizzato, l'elettrodomestico va custodito in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e- **Per un uso in sicurezza del vostro elettrodomestico, verificare che non ci siano componenti rotti e/o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'unità.** *Eventuali guasti vanno riparati prima dell'uso. La scarsa manutenzione causa molti incidenti.*
- f- **Utilizzare quando possibile delle morse o altri dispositivi di blocco per mantenere fermo il pezzo da lavorare.** *E' sconsigliato tenere il pezzo con una mano o appoggiato contro il proprio corpo in quanto si può perdere il controllo dell'elettrodomestico e quindi generare situazioni di pericolo.*

*L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.*

- g- **Tenere gli accessori con cura e mantenerli puliti. Utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.** *L'utilizzo di accessori diversi da quelli previsti, possono causare incidenti o danneggiare il prodotto.*
- h- **Utilizzare l'elettro utensile ed i relativi accessori, osservando le presenti istruzioni ed in base all'uso cui sono stati destinati, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.** *L'impiego dell'unità per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.*
- i- Questo elettro utensile è destinato esclusivamente all'uso privato. Non adatto per uso professionale.





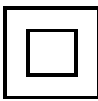
## 5. Riparazioni

- a- **La riparazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato.** *La manutenzione o la pulitura di un utensile elettrico da parte di una persona inesperta, possono risultare in rischi di infortuni.*

**Impiegare solo pezzi di ricambio originali, onde non alterare la sicurezza dell'unità**



### **NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER QUESTO ELETTROUTENSILE**

	Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni e conservarle per future consultazioni.
	Utilizzare cuffie antirumore durante l'utilizzo dell'elettro utensile.
	Durante la lavorazione, l'elettro utensile può sollevare della polvere. Utilizzare occhiali di sicurezza per proteggere i proprio occhi.
	Durante la lavorazione, indossare una maschera antipolvere.
	Classe di sicurezza: II

Si raccomanda di utilizzare un dispositivo a corrente differenziale (salvavita), la cui corrente di innesco sia inferiore o uguale a 30 mA.

- ✓ Questo prodotto deve essere usato come **pistola per verniciatura**. La mancata osservanza di tutte le istruzioni qui elencate può essere pericolosa per l'utilizzatore. Operazioni per le quali lo strumento non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali all'utilizzatore.
- ✓ Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che il voltaggio della rete locale corrisponda a quello indicato sulla targhetta del prodotto.
- ✓ Utilizzare i previsti **equipaggiamenti protettivi indicati**, indossare appropriate calzature antiscivolo. Si consiglia di utilizzare una maschera protettiva quando si utilizzano vernici, ecc.
- ✓ Non utilizzare la pistola per spruzzare sostanze infiammabili. Non fumare durante l'utilizzo della pistola.
- ✓ Utilizzare solo sostanze raccomandate per pistole per verniciare. Non utilizzare liquidi contenenti sostanze abrasive quali ossido di piombo, smalti, sostanze alcaline e caustiche liquidi granulosi. L'utilizzo di queste sostanze possono usurare e ostruire la pistola per verniciare.
- ✓ Fare attenzione ad ogni rischio connesso all'utilizzo di sostanze da spruzzare, leggere attentamente le avvertenze riportate sui contenitori delle sostanze incluse quelle relative all'equipaggiamento protettivo da utilizzare.
- ✓ Non spruzzare alcuna sostanza il cui potenziale pericolo non è conosciuto.
- ✓ Accertarsi che la superficie da lavorare sia libera da polvere, sporco o materiali oleosi.
- ✓ Non direzionare la pistola per verniciare verso persone, bambini o animali. Non permettere allo spray di entrare in contatto con la pelle. Non spruzzare su sé stessi, su altre persone o su animali. Tenere lontano dal getto le mani e altre parti del corpo. Se il getto dovesse penetrare nella pelle, consultare immediatamente un medico.
- ✓ Assicurarsi che la zona di lavoro sia sempre ben ventilata. Non utilizzare l'elettrotroutensile in luoghi ove presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Si può verificare il rischio di esplosione o d'incendi.
- ✓ Non spruzzare in ambienti con fonti di elettricità statica, fiamme non protette, fiamme di accensione, oggetti bollenti, motori, sigarette e scintille provenienti dall'inserimento e disinserimento di cavi elettrici oppure dall'uso di interruttori. Fonti di scintille di questo tipo possono causare un'accensione nell'ambiente.
- ✓ Utilizzare sempre degli occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi e una maschera per coprire il viso da vapori o fumi pericolosi. Utilizzare dei vestiti e dei guanti protettivi.
- ✓ Non spruzzare e pulire il prodotto con materiali il cui punto di infiammabilità è al di sotto di 21°C. Solventi volatili che evaporano facilmente creano un ambiente esplosivo.
- ✓ Mantenere libera da vernice e da altri liquidi la spina, il cavo e il grilletto della pistola a spruzzo. Il mancato rispetto potrà creare il pericolo di scosse elettriche.
- ✓ Se non si ha dimestichezza con il prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni e farsi consigliare da una persona qualificata e con più esperienza.
- ✓ Tenere presente che questo prodotto non è stato costruito per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando il prodotto viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

## DATI TECNICI

Voltaggio/Frequenza: 230V ~ 50Hz

Potenza: 100W

Capacità contenitore: 1000ml

Tempo di utilizzo: 3min/5min

Classe di isolamento: II

Livello di pressione acustica (LpA): 84,7 dB(A)

Livello di potenza sonora (LwA): 95,7 dB(A)

Incertezza nella misura: 3 dB(A) Indossare una protezione acustica!

Valore di emissione delle vibrazioni: 13,708 m/s<sup>2</sup>

Incertezza nella misura (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Il livello di vibrazione e' stato determinato secondo la norma EN 60745.

Il livello di vibrazione dichiarato e' stato misurato secondo il metodo di prova normativo e può essere usato per fare confronti con un altro elettroutensile;

Il livello di vibrazione dichiarato può essere usato per una valutazione preliminare.

### ATTENZIONE:

- 1) Il livello di vibrazione durante l'utilizzo dell'elettroutensile può essere differente dal valore dichiarato in quanto dipende da modo in cui si utilizza;
- 2) è necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore basate su una condizione reale di utilizzo (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, come i periodi in cui lo strumento è spento e quando funziona a vuoto oltre al periodo in cui viene effettivamente utilizzato).

## LISTA DELLE PARTI

1. Manopola di regolazione flusso vernice
2. Interruttore accensione/spengimento ON/OFF
3. Impugnatura
4. Serbatoio (contenitore) della vernice
5. Erogatore



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La pistola per verniciare è ideale per spruzzare pitture a base di acqua o solventi, prodotti protettivi per legno, vernici e lacche. Non deve essere usato per spruzzare soluzioni alcaline, fluidi contenenti acidi o particelle, pitture a base di lattice né pitture con elevato punto di gocciolamento e di spruzzo. Utilizzare il prodotto ed i relativi accessori, osservando le presenti istruzioni ed in base all'uso cui sono stati destinati, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare. L'impiego del prodotto per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo. Solo per uso hobbystico, non per uso professionale.

## FUNZIONAMENTO

Per ottenere le migliori prestazioni e risultati elevati, è necessario seguire i consigli qui elencati:

1. Preparare adeguatamente la superficie da trattare.
2. Utilizzare la corretta consistenza della tintura o della vernice.
3. Effettuare sempre la manutenzione dell'apparecchio e tenerlo in ottime condizioni.

### Preparare la pittura

Per ottenere i migliori risultati, è importante preparare la superficie da trattare e diluire la pittura al giusto grado di viscosità prima di utilizzare la pistola per verniciare. Accertarsi che la superficie da spruzzare sia libera da polvere, sporco o sostanze oleose e che sia asciutta. Controllare di aver coperto adeguatamente le aree che non devono essere pitturate. La pittura o il fluido da spruzzare devono essere miscelati adeguatamente e non devono essere presenti grumi o altre particelle. Molte sostanze possono essere spruzzate con la pistola per verniciare ma si consiglia di leggere sempre le avvertenze riportate sulle etichette delle vernici e delle pitture.

### Diluire il fluido da spruzzare (Figura A)

ATTENZIONE: spegnere e scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio della vernice.

Le vernici e le pitture che si trovano sul mercato sono, in linea generale, messe a punto per l'applicazione a pennello ma non a spruzzo. Per ottenere un buon risultato di lavoro si dovrebbe procedere ad una messa a punto della viscosità delle vernici e dei colori. Per raggiungere questo scopo, procedere nel seguente modo, utilizzando l'apposito misurino (9 - accessorio):



- a- Mescolare la vernice.
- b- Riempire il misurino fino al bordo facendo attenzione al tempo che impiega per svuotarsi.
- c- Confrontare questo tempo con quello della tabella qui sotto. Se il tempo è più lungo rispetto a quello indicato, è necessario diluire la vernice con un prodotto adatto. Ricavare le informazioni necessarie sul tipo di diluizione adatto (acqua, solvente) al liquido da spruzzare dalle indicazioni fornite dal produttore.
- d- Aggiungere solvente finché il tempo di svuotamento coincide con quello della tabella. Assicurarsi di mescolare la vernice diluita accuratamente.

Tipo di pittura o tintura	Tempo in secondi
Vernici per automobile	18 – 22
Tintura sintetica per prima mano di vernice	24 - 28
Pittura sintetica	24 – 28
Vernice per alluminio	22 – 25
Vernice per legno	28 - 35

Vernice per rivestimenti	24 - 28
Lacca	25 - 35
Antiruggine	24 - 28

Miscelare a piccole quantità con il diluente appropriato e utilizzare il test della viscosità finché non si raggiunge la giusta consistenza. Alcuni materiali possono contenere particelle o grumi. Prima di riempire il serbatoio è necessario tirare il colore finché non diventa fluido. I prodotti granulosi / contenente corpi di vario tipo non devono essere spruzzati. La loro azione smerigliante abbrevia la durata di vita della pompa e della valvola. Vernici sintetiche o idropitture dovrebbero essere diluite almeno del 20%. Si può utilizzare qualsiasi tipo di pittura incluse le idropitture o vernici ad olio.

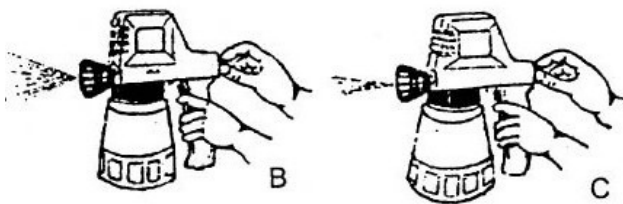
### Accensione e spegnimento

Per accendere l'elettrotroutensile, pigiare il grilletto ON/OFF (2) e tenerlo premuto.

Per spegnere l'elettrotroutensile, rilasciare il grilletto.

### Spruzzatura

1. Riempire il serbatoio con la pittura o vernice correttamente diluita e tirata.
2. Non accendere o spegnere la pistola sulla superficie da spruzzare ma iniziare o terminare l'operazione su un pezzo di materiale di scarto.
3. Tenere la pistola parallela alla superficie da lavorare.
4. Premere il grilletto finché la pittura viene spruzzata.
5. Regolare il getto attraverso l'apposita manopola (1) al fine di impostare la giusta atomizzazione. Ruotare la manopola in senso antiorario (B) per aumentare il flusso e in senso orario per ridurre il flusso di vernice (C).
6. A seconda del flusso prescelto verrà influenzata anche l'atomizzazione della vernice. Un'atomizzazione scarsa concentrerà la vernice al centro e darà una finitura a chiazze. Con una giusta atomizzazione si otterrà invece una distribuzione della pittura più uniforme.

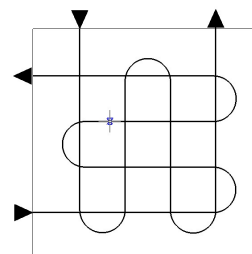


### Tecniche di spruzzatura

Per ottenere i migliori risultati tenere la pistola parallela alla superficie da lavorare e non agitarla. Mantenere l'erogatore a circa 30 cm dalla superficie e spruzzare uniformemente da un lato all'altro o dal basso verso l'alto. Onde evitare che la vernice sgoccioli, non spruzzarla inclinando la pistola.

Tenere una velocità costante. Un movimento rapido sulla superficie farà

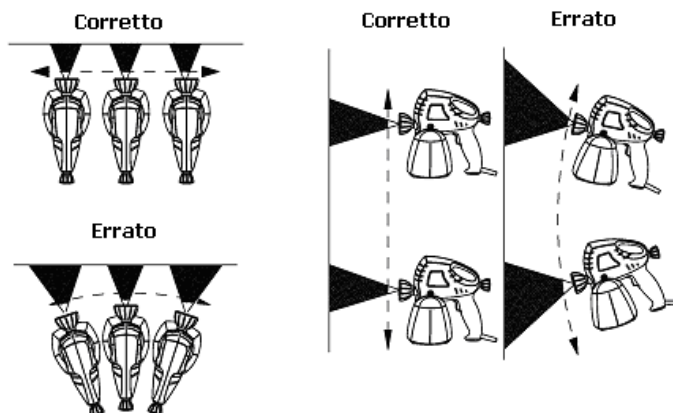
ottenere uno strato sottile di pittura mentre un movimento lento farà ottenere uno strato più spesso.





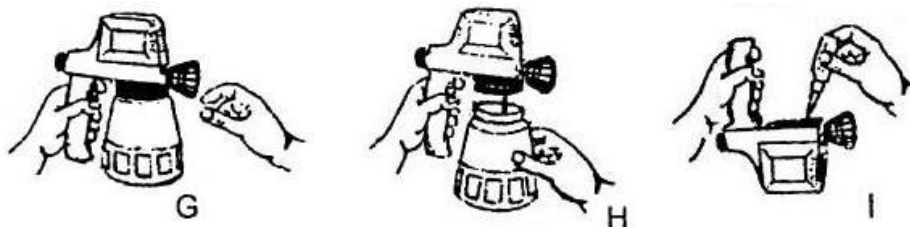
Applicare uno strato di vernice il più sottile possibile. Se è necessario dare una seconda mano di vernice, attendere che il primo strato si asciughi completamente prima di spruzzare il secondo strato. Quando possibile, evitare di fermarsi e ricominciare a spruzzare un oggetto per più volte ma tentare di spruzzare in maniera continuativa.

Quando si devono verniciare delle piccole aree, mantenere il flusso su una bassa impostazione in modo da evitare che si addensi troppa pittura in un punto. Quando si verniciano delle aree molto grandi, applicare i vari strati in forma incrociata come mostrato in Figura.



## RIMUOVERE LA POMPA (Fig. G-I)

1. Spegner l'elettrotroutensile e scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Rimuovere la pompa.
3. Separare la bocchetta dalla valvola e rimuovere il pistone del cilindro.
4. Pulire ogni parte con un solvente non abrasivo, asciugare e lubrificare leggermente.
5. Assemblare nuovamente la pompa invertendo il procedimento.



## MANUTENZIONE E PULIZIA

**ATTENZIONE:** spegnere l'elettrotroutensile e togliere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulitura.

**NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI!** Rischio di scosse elettriche!

**ATTENZIONE:** L'apparecchio non deve essere pulito con solventi infiammabili. Per asciugare il contenitore utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti aggressivi per la plastica.

Dopo ogni uso è necessario pulire accuratamente la pistola per verniciare. Se non si avrà cura di pulire il prodotto, questo causerà il blocco dell'atomizzazione e la pistola non funzionerà correttamente al prossimo uso. Per pulire l'apparecchio procedere come segue:

6. Svuotare il serbatoio del materiale rimasto.
7. Pulire accuratamente il contenitore con il diluente utilizzato.

8. Versare il diluente nel serbatoio e spruzzare finché non fuoriesce il diluente completamente pulito. Effettuare questa operazione all'aperto e in un luogo ben ventilato onde evitare il pericolo di esplosione e incendi.
9. Pulire a fondo il tubo e il filtro con il diluente.
10. Pulire l'erogatore e rimuovere eventuali depositi di pittura.
11. Capovolgere la pistola e applicare qualche goccia di olio (molto leggero) nelle due aperture. Ciò servirà per lubrificare il pistone e il cilindro.

## SMALTIMENTO

Gli apparecchi elettrici e/o elettronici da smaltire non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo negli impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici - elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

**NOTA:** Rivolgersi a personale qualificato in caso di sostituzione del cavo di alimentazione in quanto potrebbe essere necessario l'uso di un attrezzo speciale.

Questa apparecchiatura è conforme alle vigenti Direttive Comunitarie EMC 2014/30/EU (Compatibilità Elettromagnetica), MD 2006/42/EC (Macchine), ROHS 2011/65/EC e relative modifiche come da Dichiarazione di conformità inclusa con il prodotto.

## **GARANZIA**

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. La presente garanzia copre i difetti di materiali o produzione. Non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti staccabili, come caricabatterie, batterie o simili. L'impegno di garanzia decade automaticamente laddove vengano riscontrate rotture accidentali dovute a trasporto o cadute, a incuria oppure a manomissioni e modifiche, per uso improprio o non conforme alle specifiche istruzioni, errato collegamento alla rete di alimentazione, riparazioni effettuate da personale non qualificato. Si raccomanda, quindi, in caso di necessità, di rivolgersi direttamente ed esclusivamente al vostro rivenditore.

L'apparecchio viene riparato o sostituito in garanzia solo in caso di malfunzionamento causato da difetti di materiale e/o manodopera. La garanzia è valida solo previa presentazione della ricevuta di acquisto del prodotto da riparare riportante la data di acquisto.

Per informazioni sul prodotto, contattare: [assistenza.clienti@primatronic.com](mailto:assistenza.clienti@primatronic.com)